

# Sacred Heart Catholic Church

2889 N. Lincoln Ave. Altadena, CA 91001



## PARISH MISSION STATEMENT

Love God. Serve others. Make disciples. | Amara Dios. Servir a los demás. Hacer discípulos. Mahalin ang Diyos. Magsilbi sa kapwa. Gumawa ng mga alagad. | Yêu Chúa. Phục vụ người khác. Làm Môn đệ.

DECEMBER | 21st

## OUR STAFF

### Pastor:

Fr. Gilbert Guzmán.

### Weekend Support Priest:

Fr. J.B Dang Nguyen, C.S.s.R.

### Deacon:

Rev. Mr. José Luis Díaz Ext. 332

### Faith Formation Director:

Griselda Torres Ext. 340

### Confirmation Coordinator:

Christina Edwards Ext. 336

### Business Manager:

Mario López Ext. 333

### Bookkeeper:

Brandon Walker Ext. 333

### Administrative Assistant:

Iris Bernabe Ext. 330

### Main Office Assistant:

Jennifer Gonzalez Ext. 331

### Plant Maintenance:

Shane Newton

### Housekeeper:

Graciela Torres

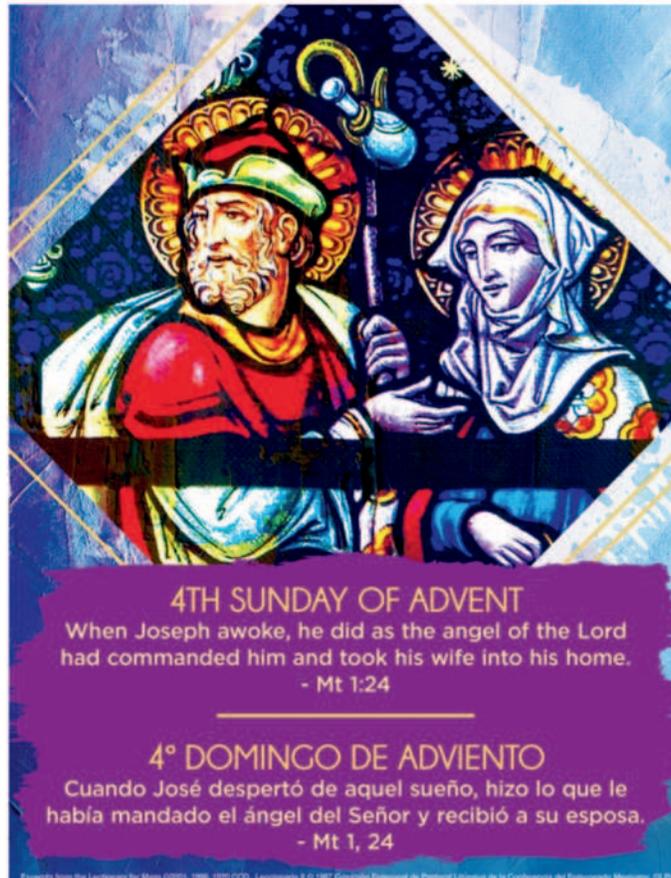
### Weddings:

Fr. Gilbert Guzmán

### Protecting God's Children:

Florinda Gutierrez (626) 993-5458

Open Thursdays 3pm - 8pm



### 4TH SUNDAY OF ADVENT

When Joseph awoke, he did as the angel of the Lord had commanded him and took his wife into his home.

- Mt 1:24

### 4° DOMINGO DE ADVIENTO

Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor y recibió a su esposa.

- Mt 1, 24

## MASS SCHEDULES | HORARIO DE LAS MISAS

### Monday/Lunes

8:00am English / Inglés

### Tuesday/Martes

6:00pm Spanish / Español

### Wednesday/Miércoles

8:00 am English / Inglés

### 1st Fridays /Primer Viernes

6:00 pm Bilingual / Bilingüe

6:30pm-10:00pm: Adoration of the Blessed Sacrament/ Adoración del Santísimo Sacramento

### PARISH OFFICE HOURS

Monday-Friday | Lunes -Viernes

9am-12pm & 1pm-5pm

Saturday & Sunday | Sábado y Domingo

9am - 12pm

### Saturday/Sábado

5:00pm

### Sunday/Domingo

9:00am Spanish/ Español

10:30am English / Inglés

12:00pm (Suspended until further notice)

2:30pm Vietnamese

5:00pm (Suspended until further notice)

### CONFESSIONS | CONFESIONES

#### Saturday / Sábado

4:00pm-4:45pm Or to schedule an appointment during the week, please call the office. O para programar una cita durante la semana, favor de llamar a la oficina.

Welcome to the parish community! We're so glad you've decided to join us. If you haven't already, say hi to our parish priest, Father Gilbert. He would love to meet you.

¡Bienvenido a la comunidad parroquia! Estamos muy contentos de que hayas decidido unirse a nosotros. Si aún no lo has hecho, saluda a nuestro párroco, el Padre Gilbert. Le encantaría conocerte.

# 2 Information | Información

WWW.SACREDHEARTALTADENA.COM

## MINISTRIES & GRUPOS | MINISTERIOS Y GRUPOS

### Altar Server:

Monica Castillo (626)840-0328

### Coro Alfa y Omega:

Andres Santana: (626) 354-4907

### Coro Sagrado Corazón:

Samuel Ruiz (626)487-1195

### Coro Santa Cecilia:

Maria de Jesus Garcia (626) 399-4872

### Encuentro Matrimonial:

Juan & Lucia Carrillo (626) 399-2806

### Environment:

Yadira Rodriguez (626) 372-9628

### Filipino Ministry:

Rose Dinh (626) 818-7366

### Gospel Choir:

Georgina Garcia (626) 524-1008

### Grupo de Oración:

Antonio Huerta (626) 316-2278

### Guardia Del Santísimo:

Carmen Cartagena (626) 376-1670

### Hospitality:

Agustin Gallegos - Span. (626) 755-8643  
Barry Wilson - Eng. (626) 755-0697

### Knights of Peter Claver Ladies Auxiliary:

Cynthia Jones -626-422-4901

### Lectors:

Mary Jo Volk - Eng. (626) 345-9935  
Selvin Rodriguez- Span. (626) 419-5905

### Ministers of Holy Communion:

Della Gallo - Eng. (626) 355-0368  
Dcn. Jose Luis Diaz - Span. (626) 798-5106

### Pantry:

Joyce Ellis (626) 357-2568

### Quinceañeras:

Florinda Gutierrez (626) 993-5458

### Sacristan:

Efrain Rico (626) 864-1001  
Della Gallo (626) 355-0368

### SINE:

Jesús Martinez (626) 379-6358

### Society of St. Vincent De Paul Helpline:

(626)460-3345

### Vietnamese Community:

Michael Nguyen (626) 475-0535

### Vocation Ministry:

Fr. Gilbert A. Guzman (626) 794-2046

## FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA

### Instagram

@sacredheartchurchaltadena

### Facebook

Sacred Heart Catholic Church, Altadena

### YouTube

@sacredheartchurchaltadena2879

## READINGS FOR THE WEEK

Monday: 1 Sm 1:24-28/1 Sm 2:1, 4-5, 6-7, 8abcd/Lk 1:46-56

Tuesday: Mal 3:1-4, 23-24/Ps 25:4-5ab, 8-9, 10 and 14/Lk 1:57-66

Wednesday: Morning: 2 Sm 7:1-5, 8b-12, 14a, 16/Ps 89:2-3, 4-5, 27 and 29/Lk 1:67-79

Thursday: Vigil: Is 62:1-5/Ps 89:4-5, 16-17, 27, 29 (2a)/Acts 13:16-17, 22-25/

Mt 1:1-25 or 1:18-25 Night: Is 9:1-6/Ps 96:1-2, 2-3, 11-12, 13 (Lk 2:11)/

Ti 2:11-14/Lk 2:1-14 Dawn: Is 62:11-12/Ps 97:1, 6, 11-12/Ti 3:4-7/Lk 2:15-20

Day: Is 52:7-10/Ps 98:1, 2-3, 3-4, 5-6

(3c)/Heb 1:1-6/Jn 1:1-18 or 1:1-5, 9-14

Friday: Acts 6:8-10; 7:54-59/Ps 31:3cd-4, 6 and 8ab, 16bc and 17/Mt 10:17-22

Saturday: 1 Jn 1:1-4/Ps 97:1-2, 5-6, 11-12/Jn 20:1a, 2-8

Next Sunday: Sir 3:2-6, 12-14/Ps 128:1-2, 3, 4-5 (see 1)/Col 3:12-21 or 3:12-17/Mt 2:13-15, 19-23

## SUNDAY COLLECTION | COLECTA DOMINICAL -

5:00p.m. Vigil   Vigilia	\$ 0.00
9:00a.m Spanish   Español	\$ 0.00
10:30a.m English   Ingles	\$ 0.00
12:00p.m Spanish   Español	\$ 0.00
2:30p.m Vietnamese   Vietnamita	\$ 0.00
5:00p.m. Tagalog   Tagalo	\$ 0.00

Total \$ 0.00

## GIVE ONLINE TODAY | HAGA SU DONATIVO EN LÍNEA HOY

Did you forget your checkbook or offertory today? Don't worry, simply visit our parish website at <https://sacredheartaltadena.com/> give OR scan QR code.

¿Olvidó su chequera o el ofertorio hoy? No se preocupe, simplemente visite nuestra página web parroquial en <https://sacredheartaltadena.com/give> O escanee el código QR

SCAN TO GIVE



## PRAY FOR THE SICK | OREMOS POR LOS ENFERMOS

Evangeline Whitehead, John Chapman, Kerry, Kennedy, Garry Davila, Rosa Maria Santos, Omar Nuno, Karina Rodriguez, Leonida Arceo, Concepcion Terrazas, Jim Tierney, Francisca Aguirre, Sarah McKinney, Loreto Monares, Dominga Luna, Rutha Coleman-Smith, Maria Gallegos, Joan Dundas, Belen Holguin, Isabel Gutierrez, Roxana Beltran de Salazar, Maria Delgadillo, Angela Brisco, Ada Valladares, Hipolita Arrieta, Araceli Rosales, Alexander John Thomas, Mario Agundez, Maria Agundez, Pauline Ramirez, Karina Alvarez, Maria Genoveva De La Cerda, Aaron Joseph Thomas, Judy Jones, Lucy L. Benn, Monica Grimm

## MASS INTENTIONS | INTENCIONES DE MISA

### Saturday | Sábado 12/20

5:00p.m. Poor Souls of Purgatory

### Sunday | Domingo 12/21

9:00a.m. †Roberto Lopez Martinez

†Rufina Esparza. †Andrew Gonzalez

†Juan Carlos Cano †Hugo Cachua

10:30am Poor Souls of Purgatory

2:30p.m. Poor Souls of Purgatory

### Monday | Lunes 12/22

8:00a.m †Jenny Do,

### Tuesday | Martes 12/23

6:00p.m.-†Juanita de la Torre Villareal

†Ambrosio Cabral, †Amelia Cabral De La

Torre, †Amada De La Torre Villareal

### Wednesday | Miércoles 12/24

5:00p.m.-Poor Souls of Purgatory

7:00p.m - †Gloria Marina Rivas

## DID YOU KNOW?

### Check Christmas presents for button batteries and other hazards

Many parents will be spending the next few days assembling (and reassembling) their children's gifts, and it's important to be on the lookout for potential hazards, including button batteries and small parts. A couple of safety tips include following age guidance and other safety information on toy packaging; getting safety gear, including helmets, for scooters and other riding toys; and keeping small balls and toys with small parts away from children younger than age 3. For more information, visit <https://www.cpsc.gov/Safety-Education/Safety-Education-Centers/Holiday-Safety>.

## ¿SABÍA QUE?

### Revise los regalos de Navidad para ver si hay baterías de botón y otros peligros

Muchos padres de familia pasarán los próximos días y semanas ensamblando (y reensamblando) los obsequios de sus hijos, y es importante estar atentos a los peligros potenciales, incluidas las baterías de botón. Algunos consejos de seguridad incluyen seguir las recomendaciones de edad y otra información de seguridad que figura en el embalaje de los juguetes; adquirir equipo de seguridad, como cascos, para patinetes y otros juguetes con ruedas; y mantener las pelotas pequeñas y los juguetes con piezas pequeñas fuera del alcance de los niños menores de 3 años. Para obtener más información en inglés, visite [https://www.cpsc.gov/Safety-Education-Centers/Holiday-Safety](https://www.cpsc.gov/Safety-Education/Safety-Education-Centers/Holiday-Safety).

## OUR WARMEST WELCOME | NUESTRA SINCERA BIENVENIDA

Welcome to all who celebrate with us, visitors, long time residents or newly arrived in the parish. We thank God for you! If you are not a registered member of our parish community or if you have a new address, etc., please fill out this form, place it in the collection basket, or mail it to the Parish Ministry Center, Thank you!

*Bienvenidos a todos a los que están celebrando con nosotros, ya sean visitantes, parroquianos, o recién llegados a la parroquia. ¡Le damos gracias a Dios por ustedes! Si todavía no están registrados en la parroquia, o si tienen una nueva dirección. Por favor llenen este formulario, y póngalo en la canasta de la colecta, o envíelo al Centro de Ministerio Parroquial. Muchas Gracias.*

Name | Nombre: \_\_\_\_\_

Address | Dirección: \_\_\_\_\_

Phone | Teléfono: \_\_\_\_\_

Phone | Teléfono: \_\_\_\_\_

Email | Correo electrónico: \_\_\_\_\_

New Parishioner | Nuevo Feligrés \_\_\_\_\_

Updating information | Actualizando Información \_\_\_\_\_

I would like to receive monthly donation envelopes | Deseo recibir sobres mensuales \_\_\_\_\_

I will give my donation online | Haré mi donación en línea \_\_\_\_\_

## ADVENT PENANCE SERVICES

Our parish will not be hosting an Advent Penance Service this year. Below is a list of nearby parishes offering services during Advent.

## SERVICIOS PENITENCIALES DE ADVIENTO

Nuestra parroquia no tendrá un Servicio de Penitencia de Adviento este año. Abajo hay una lista de parroquias cercanas que ofrecen servicios durante Adviento.

December 22<sup>nd</sup> @ 5pm  
St. Anthony  
1901 S. San Gabriel Blvd.  
San Gabriel, CA 91776  
English & Spanish

Tuesday, December 23<sup>rd</sup>  
@7:15pm St. Andrew's  
311 N Raymond Ave,  
Pasadena, CA 91103  
English & Spanish

# 4 Parish News | Noticias de la Parroquia

WWW.SACREDHEARTALTADENA.COM

## CHRISTMAS' MASS SCHEDULE

Wednesday, December 24, 2025

Christmas Eve

5:00pm—English

7:00pm— Spanish

Thursday, December 25, 2025

Christmas Day

10:00am— English

12:00pm— Spanish

## HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD

Miércoles, 24 de diciembre de 2025

Nochebuena

5:00pm- Inglés

7:00pm- Español

Jueves, 25 de Diciembre, 2025

Día de Navidad

10:00am- Ingles

12:00pm- Español



## KWANZAA CELEBRATION MASS

Join us for a special Kwanzaa Mass on **Sunday, December 28th during the 10:30 AM English Mass** as we celebrate faith, culture, and community. Kwanzaa honors African heritage and is centered on the Seven Principles:

UMOJA (Unity)  
KUJICHAGULIA (Self – determination)  
UJIMA (Collective Work and Responsibility)

UJAMAA (Cooperative Economics)  
NIA (Purpose)  
KUUMBA (Creativity)  
IMANI (Faith)

## MISA DE CELEBRACIÓN DE KWANZAA

Acompáñenos en una misa especial de Kwanzaa el **domingo 28 de diciembre durante la misa en inglés de las 10:30 am**, en la que celebraremos la fe, la cultura y la comunidad. Kwanzaa honra la herencia africana y se centra en los siete principios:

UMOJA (Unidad)  
KUJICHAGULIA (Autodeterminación)  
UJIMA (Trabajo colectivo y responsabilidad)  
UJAMAA (Economía cooperativa)  
NIA (Propósito)  
KUUMBA (Creatividad)  
IMANI (Fe)



## TOY DRIVE

Want to help brighten a child's holiday this season? Donate to our Toy Drive! The campaign collects new, unwrapped toys and sports equipment for children and teens in our parish community. We will give them away after 5pm English Mass on Christmas Eve. Please bring your donations to our Parish Office during the week.

## CAMPAÑA DE DONATIVOS DE JUGUETES

¿Quiere ayudar a alegrar las fiestas a un niño esta temporada? ¡Haga un donativo a nuestra campaña de juguetes! La campaña recoge juguetes y equipamiento deportivo nuevos y sin envolver para los niños y adolescentes de nuestra comunidad parroquial. Los repartiremos después de la misa de 5pm en inglés de Nochebuena. Por favor, traiga sus donativos a la oficina parroquial durante la semana.



## PARISH GIFT STORE

By celebrating Advent daily in our homes, we make this Christmas more meaningful! Stop by the Gift Shop to purchase a special gift for your loved ones this season.

The Parish Gift Shop is entirely owned and operated by Sacred Heart Church. Your purchases directly benefit the parish and its mission. We are grateful for your patron-age. For more information contact Mrs. Simona Bañuelos (626)689-1298

## TIENDA PARROQUIAL DE REGALOS

Al celebrar el Adviento diariamente en nuestros hogares, ¡hacemos que esta Navidad sea más significativa! Pase por la Tienda de Regalos para comprar un regalo especial para sus seres queridos en esta temporada.

La Tienda Parroquial de Regalos pertenece y es operada enteramente por la Iglesia del Sagrado Corazón. Sus compras benefician directamente a la parroquia y su misión. Estamos agradecidos por su apoyo. Para más información, póngase en contacto con la Sra. Simona Bañuelos (626)689-1298

## PARISH OFFICE HOLIDAY HOURS

Wednesday, December 24th: CLOSED  
Thursday, Dec 25th: CLOSED

Wednesday, December 31st: CLOSED  
Thursday, Jan 1st: CLOSED

## OFICINA PARROQUIAL HORARIO DE VACACIONES

Miércoles, 24 de diciembre:  
CERRADO

Jueves, 25 de diciembre: CERRADO

Miércoles, 31 de diciembre:  
CERRADO

Jueves, 1 de enero: CERRADO

## THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY

We sincerely thank you for your generous contributions throughout the year. Your support allows us to provide special programs and vital aid to our community. All donations totaling \$250 or more will receive a tax letter after all data entry is completed by January 31. Please allow sufficient time for your letter to arrive before your tax appointment.

Gifts of cash, property, and planned gifts received by December 31 are tax-deductible for 2025. To ensure your donation is credited within this calendar year, please allow time for mailing or bank transfers. In addition to checks, online giving is available at [www.sacredheartaltadena.com](http://www.sacredheartaltadena.com).

If you have any questions, please contact our Administrative Assistance, Iris Bernabe Again, thank you for your generosity, and may God grant you abundant blessings in the New Year.

## GRACIAS POR SU GENEROSIDAD

Le agradecemos sinceramente sus generosas contribuciones a lo largo del año. Su apoyo nos permite ofrecer programas especiales y ayuda vital a nuestra comunidad. Todas las donaciones por un total de 250 dólares o más recibirán una carta fiscal una vez que se haya completado la introducción de datos antes del 31 de enero. Por favor, espere el tiempo suficiente para que le llegue la carta antes de su cita de impuestos.

Las donaciones en efectivo, propiedades y donaciones planificadas recibidas antes del 31 de diciembre son deducibles de impuestos para 2025. Para garantizar que su donación se acredite dentro de este año natural, por favor, tenga en cuenta el tiempo necesario para el envío por correo o las transferencias bancarias. Además de los cheques, se pueden realizar donaciones en línea en [www.sacredheartaltadena.com](http://www.sacredheartaltadena.com).

Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con nuestra asistente administrativa, Iris Bernabe. Una vez más, gracias por su generosidad. Que Dios le conceda abundantes bendiciones en el nuevo año.

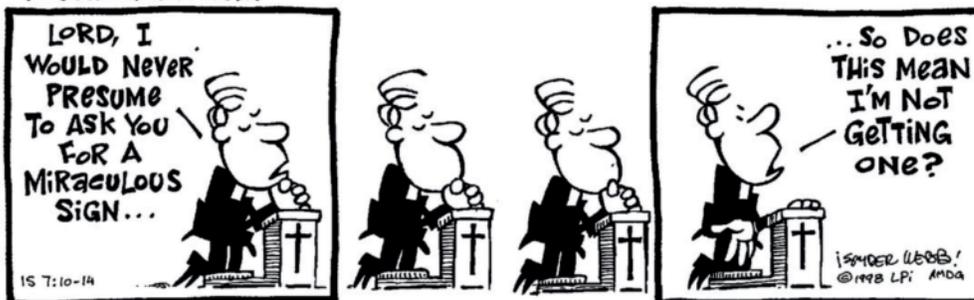
## DAILY MASS SCHEDULE NOTICE

Please note that there will be no daily Masses from December 29 through December 31st. We will resume our regular daily Mass schedule on January 3. Thank you for your understanding, and we wish you all a blessed New Year.

## AVISO SOBRE EL HORARIO DIARIO DE MISAS

Tenga en cuenta que no habrá misas diarias desde el 29 de diciembre hasta el 31 de diciembre. Retomaremos nuestro horario diario habitual de misas el 3 de enero. Gracias por su comprensión y les deseamos a todos un próspero Año Nuevo.

### 4<sup>TH</sup> SUNDAY IN ADVENT



## THE ADVENT WREATH: A BRIEF HISTORY

The Advent wreath began in Germany as a family tradition to mark the four Sundays before Christmas. Its keryla shape represents God's eternal love, and the evergreen branches symbolize hope and new life. Each candle reflects our journey through Advent, with the pink candle on the Third Sunday reminding us to rejoice as Christmas draws near. On Christmas, the center candle is lit to honor Christ as the Light of the World.

## LA CORONA DE ADVIENTO: BREVE HISTORIA

La corona de Adviento comenzó en Alemania como una tradición familiar para marcar los cuatro domingos antes de la Navidad. Su forma circular representa el amor eterno de Dios, y las ramas verdes simbolizan esperanza y vida nueva. Cada vela refleja nuestro camino durante el Adviento, y la vela rosada del tercer domingo nos recuerda alegrarnos porque la Navidad ya está cerca. En Navidad se enciende la vela central para honrar a Cristo como la Luz del Mundo.



## NOTICE

Due to the Holidays, we are required to submit our bulletin two weeks early in order to receive the printed copies in a timely manner. It is because of this there is certain information missing from our bulletin or lack of information. Thank you for your understanding.

## AVISO

Debido a las festividades, estamos requeridos a someter nuestro boletín dos semanas antes para poder recibir las copias impresas a tiempo. Es debido a esto que hay cierta información que falta en nuestro boletín o la falta de información. Gracias por su comprensión.



**Over 30 Years Combined  
Caring Service To Families**

- Family Owned and Operated
- Affordable Burials, Cremations, & Ship Outs
- Pre-Planning/Life Insurance Available
- Hablamos Español



FD 2502  
**LEGACY**  
FUNERAL HOME

(626) 314-1488 • www.legacyfhpasadena.com

ATTORNEY ADVERTISING.

**HAVE WILDFIRES IMPACTED YOUR HOME OR PROPERTY?  
ATTEND FIRE RECOVERY MEETING TO KNOW YOUR RIGHTS**

**McGuire Law, PC - Wildfire Attorneys to Help You - Insurance Claims and Other Sources of Financial Recovery  
Timelines for Recovery and What to Expect - Available Anytime to Answer Your Questions**

**888.993.7346 Call Today for Immediate Information!**

**WE ARE HERE TO HELP YOU RECOVER**

MCGUIRE LAW P.C.  
10089 WILLOW CREEK ROAD, SUITE 200  
SAN DIEGO, CALIFORNIA 92131  
(888) 993-7346  
(TOLL FREE): (619) 330-8848  
www.calfirelawyers.com



Please Scan QR Code for  
Townhall Question and  
Answer Dates!



**LET'S GROW YOUR BUSINESS**

Place Your Ad Here  
and Support Our Parish!

**CONTACT ME  
Kyle Marshall**

**kmarshall@4LPi.com  
(800) 950-9952 x5431**

**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide



ADT Authorized Provider | SafeStreets

**833-287-3502**

**SUPPORT  
OUR  
ADVERTISERS!**

**CRUZ CONSTRUCTION  
& LANDSCAPE**

Hardscape & Landscape • Design  
Construction • Maintenance

Responsible • Honest • Quality Work • Lic# 622304

**cruzconstruction@hotmail.com www.cruz-construction.com**

**(818) 217-4881**

**Commercial  
& Residential  
Housekeeping**

**(626) 840-6314**

- ✓ Over 30 Years of Experience
- ✓ Thorough Deep Cleaning
- ✓ Move In/Out Services
- ✓ Offices & Clinics
- ✓ Last Minute Cleanings
- ✓ Fully Insured



**Jack's  
CLEANERS**  
Dry Cleaning  
Wet Cleaning  
Rug Cleaning  
Alterations

**25% off 1st time customers**

2465 E Washington Blvd • Pasadena  
Pick up and Delivery • 100% Chemical Free  
info@jacks-cleaners.com  
(626) 797-7323

**EATON FIRE**  
WILDFIRE CLAIM RECOVERY



**CALFIRE  
ATTORNEYS**

**626-244-7045**  
**INFO@CALFIREATTORNEYS.COM**

HHJ Trial Attorneys - The Maynor Law Firm - Spreter & Petiprin, APC  
Contact: Michael Hernandez - 1917 India St. #200, San Diego, CA 92101



SCAN ME

**COMPASS**



**Eva Rodriguez  
REALTOR®**  
Got Real Estate Goals?  
Let's Chat.  
DRE# 01387277  
M: 626-221-5264

evarodriguezhomes@gmail.com



**Bankruptcy & Estate Planning  
Bancarrota y Fideicomiso**

Call Now For a  
Free Consultation

**888-481-9853 • Se Habla Español**

**clientbklaw@gmail.com • jcuevaslawyer.com**  
200 E. Beverly Blvd. • Suite 200 • Montebello, CA

Mobile Notary



*Servin*  
Signature Solutions  
NOTARY PUBLIC

SE HABLA  
ESPAÑOL

*M.B. Servin Mendoza*  
T: 626.487.6646 | E-mail: mbservin16@gmail.com  
Serving the LA, OC, Valley, and Riverside area



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

Sacred Heart Catholic Church, Altadena, CA

A 4C 05-2012